



Европейская конвенция о гражданстве

Страсбург, 6 ноября 1997 года

Неофициальный перевод

Преамбула

Государства-члены Совета Европы и другие государства, подписавшие настоящую Конвенцию,

считая, что цель Совета Европы заключается в достижении большего единства между его членами;

принимая во внимание многочисленные международные документы, касающиеся гражданства, множественного гражданства и безгражданства;

признавая, что в вопросах, касающихся гражданства, следует учитывать законные интересы как государств, так и отдельных лиц;

желая содействовать прогрессивному развитию правовых принципов, касающихся гражданства, а также их закреплению во внутреннем законодательстве и желая максимально сократить число случаев безгражданства;

желая исключить дискриминацию в вопросах, касающихся гражданства;

сознавая право на уважение семейной жизни, закрепленное в статье 8 Конвенции о защите прав человека и основных свобод;

отмечая различные подходы государств к вопросу о множественном гражданстве и признавая, что каждое государство вправе решать в рамках своего внутреннего законодательства, какими будут последствия того, что его гражданин приобретает или имеет другое гражданство;

признавая, что желательно найти надлежащие пути преодоления последствий множественного гражданства, в частности в том, что касается прав и обязанностей лиц с множественным гражданством;

учитывая желательность того, чтобы лица, имеющие гражданство двух или более государств - участников, выполняли свою воинскую обязанность только в одном из этих участников;

учитывая необходимость содействия международному сотрудничеству между национальными органами, отвечающими за вопросы гражданства,

согласились о нижеследующем:

Глава I – Общие вопросы

Статья 1 – Предмет Конвенции

Настоящая Конвенция устанавливает принципы и правила, касающиеся гражданства физических лиц, и правила, регулирующие воинскую обязанность в случаях множественного гражданства, которым должно соответствовать внутреннее законодательство государств-участников.

Статья 2 – Определения

Для целей настоящей Конвенции:

- a "гражданство" означает правовую связь между отдельным лицом и государством без указания этнического происхождения этого лица;
- b "множественное гражданство" означает наличие у одного и того же лица одновременно гражданства двух или более государств;
- c "ребенок" означает любое лицо моложе 18 лет, если только в соответствии с законодательством, применимым к детям, совершеннолетие не наступает раньше;
- d "внутреннее законодательство" означает все виды положений национальной правовой системы, включая конституцию, законы, постановления, указы, прецедентное право, обычные нормы и практику, а также нормы, вытекающие из обязательных международных документов.

Глава II – Общие Принципы, касающиеся гражданства

Статья 3 – Компетенция государства

- 1 Каждое государство определяет в соответствии со своим законодательством, кто является его гражданами.
- 2 Это законодательство признается другими государствами, если оно соответствует применимым международным конвенциям, международному обычному праву и общепризнанным правовым принципам в отношении гражданства.

Статья 4 – Принципы

Правила каждого государства-участника, регулирующие гражданство, основываются на следующих принципах:

- a каждый человек имеет право на гражданство;
- b следует избегать безгражданства;
- c никто не может быть произвольно лишен своего гражданства;
- d ни вступление в брак, ни расторжение брака между гражданином государства-участника и иностранцем, ни изменение гражданства одним из супругов во время пребывания в браке не влекут за собой автоматически последствий для гражданства другого супруга.

Статья 5 – Недискриминация

- 1 Правила государства-участника, регулирующие гражданство, не должны проводить различий, которые равносильны дискриминации по признаку пола, религии, расы, цвета кожи или национального или этнического происхождения.
- 2 Каждое государство-участник руководствуется принципом недискриминации между своими гражданами, будь то граждане по рождению или лица, приобретшие свое гражданство в последующий период.

Глава III – Правила, касающиеся гражданства

Статья 6 – Приобретение гражданства

- 1 Каждое государство-участник предусматривает в своем внутреннем законодательстве возможность приобретения его гражданства *ex lege* следующими лицами:
 - a детьми, один из родителей которых в момент рождения этих детей имеет гражданство этого государства-участника, с учетом любых изъятий, которые могут предусматриваться его внутренним законодательством в отношении детей, родившихся за границей. В отношении детей, родительские права на которых установлены на основе признания, распоряжения суда или аналогичных процедур, каждое государство-участник может предусмотреть, чтобы ребенок приобретал его гражданство в соответствии с процедурой, которая определена его внутренним законодательством;
 - b детьми, найденными на его территории, оба родителя которых неизвестны и которые в противном случае были бы лицами без гражданства.
- 2 Каждое государство-участник предусматривает в своем внутреннем законодательстве возможность приобретения его гражданства детьми, родившимися на его территории, которые не приобретают при рождении другого гражданства. Такое гражданство предоставляется:
 - a по рождению *ex lege*; или
 - b в последующий период детям, которые остались без гражданства, по представлении в надлежащие органы соответствующим ребенком или от его имени заявления в порядке, предписанном внутренним законодательством этого государства-участника. Такое заявление можно подавать при условии постоянного проживания на законном основании на его территории в течение периода, не превышающего пяти лет непосредственно перед подачей заявления.
- 3 Каждое государство-участник предусматривает в своем внутреннем законодательстве возможность приобретения гражданства лицами, на законном основании постоянно проживающими на его территории. При определении условий приобретения гражданства оно не должно предусматривать период проживания, превышающий десять лет перед подачей заявления.
- 4 Каждое государство-участник предусматривает в своем внутреннем законодательстве возможности, облегчающие приобретение его гражданства следующими лицами:
 - a супругами его граждан;
 - b детьми одного из его граждан, подпадающими под изъятие, предусмотренное в подпункте "а" пункта 1 статьи 6;

- c детьми, один из родителей которых приобретает или приобрел его гражданство;
- d детьми, усыновленными одним из его граждан;
- e лицами, которые родились на его территории и на законном основании постоянно проживают на ней;
- f лицами, которые на законном основании постоянно проживают на его территории в течение определенного периода времени, начавшегося до достижения ими возраста 18 лет, причем этот период устанавливается внутренним законодательством соответствующего государства-участника;
- g лицами без гражданства и признанными беженцами, на законном основании постоянно проживающими на его территории.

Статья 7 – Утрата гражданства *ex lege* или по инициативе государства-участника

- 1 Государство-участник не может предусматривать в своем внутреннем законодательстве утрату его гражданства *ex lege* или по инициативе государства-участника, за исключением следующих случаев:
 - a добровольное приобретение другого гражданства;
 - b приобретение гражданства государства-участника путем мошенничества, предоставления ложной информации или сокрытия любого относящегося к делу факта, касающегося заявителя;
 - c добровольная служба в иностранных вооруженных силах;
 - d поведение, причиняющее серьезный ущерб жизненно важным интересам государства-участника;
 - e отсутствие подлинной связи между государством-участником и гражданином, постоянно проживающим за границей;
 - f если в период несовершеннолетия ребенка устанавливается, что предусмотренные внутренним законодательством условия, которые позволили приобрести гражданство государства-участника *ex lege*, более не выполняются;
 - g усыновление ребенка, если ребенок приобретает или имеет иностранное гражданство одного или обоих усыновляющих его родителей.
- 2 Государство-участник может предусмотреть утрату его гражданства детьми, родители которых лишаются этого гражданства, за исключением случаев, предусмотренных подпунктами "c" и "d" пункта 1. Однако дети не утрачивают это гражданство, если его сохраняет один из их родителей.
- 3 Государство-участник не может предусматривать в своем внутреннем законодательстве утрату его гражданства согласно пунктам 1 и 2 настоящей статьи, если соответствующее лицо в результате этого становится лицом без гражданства, за исключением случаев, упомянутых в подпункте "b" пункта 1 настоящей статьи.

Статья 8 – Утрата гражданства по инициативе лица

- 1 Каждое государство-участник разрешает отказ от его гражданства при условии, что соответствующие лица не становятся в результате этого лицами без гражданства.

- 2 Однако государство-участник может предусмотреть в своем внутреннем законодательстве, что отказываться от гражданства могут только граждане, обычно проживающие за границей.

Статья 9 – Восстановление гражданства

Каждое государство-участник, в случаях и на условиях, предусмотренных его внутренним законодательством, способствует восстановлению его гражданства бывшими гражданами, на законном основании постоянно проживающими на его территории.

Глава IV – Процедуры, касающиеся гражданства

Статья 10 – Рассмотрение заявлений

Каждое государство-участник обеспечивает рассмотрение заявлений, касающихся приобретения, сохранения, утраты, восстановления или легализации его гражданства, в разумные сроки.

Статья 11 – Решения

Каждое государство-участник обеспечивает, чтобы решения, касающиеся приобретения, сохранения, утраты, восстановления или легализации его гражданства, содержали письменное изложение оснований.

Статья 12 – Право на обжалование

Каждое государство-участник обеспечивает, чтобы решения, касающиеся приобретения, сохранения, утраты, восстановления или легализации его гражданства, были открыты для административного или судебного обжалования в соответствии с его внутренним законодательством.

Статья 13 – Сборы

- 1 Каждое государство-участник обеспечивает, чтобы сборы за приобретение, сохранение, утрату, восстановление или легализацию его гражданства были разумными.
- 2 Каждое государство-участник обеспечивает, чтобы сборы за административное или судебное обжалование не становились препятствием для заявителей.

Глава V – Множественное гражданство

Статья 14 – Случаи множественного гражданства *ex lege*

- 1 Государство-участник разрешает:
 - a детям, имеющим гражданство нескольких государств, приобретенное автоматически по рождению, сохранять это гражданство;
 - b своим гражданам иметь другое гражданство в случаях, когда это другое гражданство приобретается автоматически в силу вступления в брак.
- 2 Сохранение гражданства, о котором говорится в пункте 1, регулируется соответствующими положениями статьи 7 настоящей Конвенции.

Статья 15 – Другие возможные случаи множественного гражданства

Положения настоящей Конвенции не ограничивают право государства-участника определить в своем внутреннем законодательстве:

- a сохраняют ли или утрачивают его гражданство его граждане, приобретающие или имеющие гражданство другого государства;
- b является ли условием приобретения или сохранения его гражданства отказ от другого гражданства или его утрата.

Статья 16 – Сохранение прежнего гражданства

Государство - участник не должно ставить условием приобретения или сохранения его гражданства отказ от другого гражданства или его утрату, если такой отказ или утрата невозможны или их нельзя обоснованно требовать.

Статья 17 – Права и обязанности, связанные с множественным гражданством

- 1 Граждане государства-участника, имеющие другое гражданство, обладают на территории этого государства-участника, в котором они проживают, теми же правами и несут те же обязанности, что и другие граждане этого государства-участника.
- 2 Положения настоящей главы не затрагивают:
 - a норм международного права, касающихся дипломатической или консульской защиты, обеспечиваемой государством-участником одному из его граждан, который одновременно имеет другое гражданство;
 - b применения норм международного частного права каждого государства-участника в случаях, касающихся множественного гражданства.

Глава VI – Правопреемство государств и гражданство

Статья 18 – Принципы

- 1 В вопросах гражданства при правопреемстве государств каждое соответствующее государство-участник соблюдает принципы верховенства права, нормы, касающиеся прав человека, и принципы, содержащиеся в статьях 4 и 5 настоящей Конвенции и в пункте 2 настоящей статьи, в частности во избежание безгражданства.
- 2 При принятии решений относительно предоставления или сохранения гражданства в случаях правопреемства государств каждое соответствующее государство-участник учитывает, в частности:
 - a наличие подлинной и эффективной связи соответствующего лица с данным государством;
 - b место постоянного проживания соответствующего лица в момент правопреемства государств;
 - c волю соответствующего лица;
 - d территориальное происхождение соответствующего лица.

- 3 В тех случаях, когда условием приобретения гражданства является утрата иностранного гражданства, применяются положения статьи 16 настоящей Конвенции.

Статья 19 – Урегулирование путем заключения международных соглашений

В случаях правопреемства государств соответствующие государства-участники принимают меры для урегулирования вопросов гражданства путем заключения соглашений между ними и, в соответствующих случаях, в рамках их отношений с другими заинтересованными государствами. Такие соглашения заключаются с учетом принципов и норм, изложенных или упомянутых в настоящей главе.

Статья 20 – Принципы, касающиеся неграждан

- 1 Каждое государство-участник соблюдает следующие принципы:
 - a граждане государства-предшественника, постоянно проживавшие на территории, суверенитет над которой переходит к государству-правопреемнику, но не приобретшие его гражданство, имеют право остаться в этом государстве;
 - b лица, упомянутые в подпункте "а", пользуются одинаковым режимом с гражданами государства-правопреемника в том, что касается социальных и экономических прав.
- 2 Каждое государство-участник может не принимать лиц, упомянутых в пункте 1, на государственную службу, связанную с осуществлением суверенной власти.

Глава VII – Воинская обязанность в случаях множественного гражданства

Статья 21 – Выполнение воинской обязанности

- 1 Лица, имеющие гражданство двух или более государств-участников, должны выполнять свою воинскую обязанность только в одном из этих государств-участников.
- 2 Порядок применения пункта 1 может определяться специальными соглашениями между любыми из государств-участников.
- 3 За исключением случаев, когда специальное соглашение, которое заключено или может быть заключено, предусматривает иное, к лицам, имеющим гражданство двух или более государств-участников, применяются следующие положения:
 - a любые такие лица выполняют воинскую обязанность в государстве-участнике, на территории которого они постоянно проживают. Тем не менее они могут до достижения 19-летнего возраста выполнить воинскую обязанность в качестве добровольцев в любом другом государстве-участнике, гражданами которого они также являются, в течение полного действительного срока, как минимум равного сроку действительной военной службы в первом государстве-участнике;
 - b лица, постоянно проживающие на территории государства-участника, гражданами которого они не являются, или на территории государства, которое не является государством-участником, могут по своему выбору выполнять воинскую обязанность на территории любого из государств-участников, гражданами которых они являются;

- c лица, которые в соответствии с правилами, закрепленными в подпунктах "а" и "b" выполняют свою воинскую обязанность в одном из государств-участников, как это предписано законодательством этого государства-участника, считаются выполнившими свою воинскую обязанность в отношении любого другого государства-участника или государств-участников, гражданами которых они также являются;
- d лица, которые до вступления в силу настоящей Конвенции для государств-участников, гражданами которых они являются, выполнили свою воинскую обязанность в одном из этих государств-участников в соответствии с законодательством этого государства-участника, считаются выполнившими такую обязанность в отношении любого другого государства-участника или государств-участников, гражданами которых они также являются;
- e лица, которые в соответствии с подпунктом "а" прошли действительную военную службу в одном из государств-участников, гражданами которого они являются, и впоследствии переехали на постоянное жительство в другое государство-участника, гражданами которого они являются, подлежат прохождению военной службы только в качестве военнослужащих запаса в этом последнем государстве-участнике;
- f применение настоящей статьи никоим образом не затрагивает гражданство соответствующих лиц;
- g в случае объявления мобилизации в любом из государств-участников это государство-участник освобождается от обязательств, вытекающих из настоящей статьи.

Статья 22 – Освобождение от воинской обязанности или альтернативной гражданской службы

За исключением случаев, когда специальное соглашение, которое заключено или может быть заключено между государствами-участниками, предусматривает иное, к лицам, имеющим гражданство двух или более государств-участников, применяются также следующие положения:

- a подпункт "с" пункта 3 статьи 21 настоящей Конвенции применяется к лицам, которые освобождены от воинской обязанности или прошли альтернативную гражданскую службу;
- b лица, являющиеся гражданами государства-участника, в котором не предусмотрена обязательная военная служба, считаются выполнившими свою воинскую обязанность, если они постоянно проживают на территории этого государства-участника. Тем не менее они считаются не выполнившими своей воинской обязанности в отношении государства-участника или государств-участников, гражданами которых они также являются и в которых военная служба является обязательной, если только их постоянное проживание в первом государстве-участнике не продолжается до определенного возраста, о котором каждое заинтересованное государство-участник сообщает при подписании или сдаче на хранение своих ратификационных грамот или документов о принятии или присоединении;
- c лица, являющиеся гражданами государства-участника, в котором не предусмотрена обязательная военная служба, также считаются выполнившими свою воинскую обязанность, если они прошли военную службу в качестве добровольцев в течение полного действительного срока, как минимум равного сроку действительной военной службы в государстве-участнике, гражданами которого они также являются, независимо от места их постоянного проживания.

Глава VIII – Сотрудничество между государствами-участниками

Статья 23 – Сотрудничество между государствами-участниками

- 1 В целях содействия сотрудничеству между государствами-участниками их компетентные органы:
 - а предоставляют Генеральному секретарю Совета Европы информацию о своем внутреннем законодательстве, касающемся гражданства, включая информацию о случаях безгражданства и множественного гражданства, а также об изменениях в области применения Конвенции;
 - б предоставляют друг другу по запросу информацию о своем внутреннем законодательстве, касающемся гражданства, и об изменениях в области применения Конвенции.
- 2 Государства-участники сотрудничают друг с другом и с другими государствами-членами Совета Европы в рамках надлежащего межправительственного органа Совета Европы в целях решения всех относящихся к делу проблем и поощрения прогрессивного развития правовых принципов и практики, касающихся гражданства и смежных вопросов.

Статья 24 – Обмен информацией

Каждое государство-участник может в любое время заявить, что оно будет сообщать любому другому государству-участнику, сделавшему такое же заявление, о случаях добровольного приобретения его гражданства гражданами этого другого государства-участника с соблюдением применимых законов, касающихся защиты данных. Такое заявление может содержать условия, на которых государство-участник будет предоставлять такую информацию. Это заявление может быть отозвано в любое время.

Глава IX – Применение Конвенции

Статья 25 – Заявления, касающиеся применения Конвенции

- 1 Каждое государство может во время подписания или при сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о принятии, одобрении или присоединении заявить, что оно исключит главу VII из сферы применения Конвенции.
- 2 Положения главы VII применяются только в отношениях между государствами-участниками, для которых она имеет силу.
- 3 Каждое государство-участник может в любой последующий момент уведомить Генерального секретаря Совета Европы о том, что оно будет применять положения статьи VII, исключенные во время подписания или в его ратификационной грамоте или документе о принятии, одобрении или присоединении. Это уведомление вступает в силу с момента его получения.

Статья 26 – Последствия применения настоящей Конвенции

- 1 Положения настоящей Конвенции не затрагивают положения внутреннего законодательства и обязательных международных документов, которые уже действуют или могут вступить в силу и в соответствии с которыми отдельным лицам предоставлены или были бы предоставлены более широкие права в области гражданства.

- 2 Настоящая Конвенция не препятствует применению:
 - а Конвенции 1963 года о сокращении случаев множественного гражданства и об исполнении воинской обязанности в случаях множественного гражданства и Протоколов к ней;
 - б других обязательных международных документов, если такие документы не противоречат настоящей Конвенции,в отношениях между государствами-участниками, связанными этими документами.

Глава X – Заключительные положения

Статья 27 – Подписание и вступление в силу

- 1 Настоящая Конвенция открыта для подписания государствами - членами Совета Европы и государствами, не являющимися его членами, но участвовавшими в ее разработке. Такие государства могут выразить свое согласие быть связанными положениями Конвенции путем:
 - а подписания без каких-либо оговорок в отношении ратификации, принятия или одобрения; или
 - б подписания с условием ратификации, принятия или одобрения, за которым следует ратификация, принятие или одобрение.

Ратификационные грамоты или документы о принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

- 2 Настоящая Конвенция вступает в силу для всех государств, выразивших свое согласие быть связанными ее положениями, в первый день месяца, следующего за истекшим трехмесячным периодом считая с даты, когда три государства - члена Совета Европы выразили свое согласие быть связанными положениями настоящей Конвенции в соответствии с положениями предыдущего пункта.
- 3 Для любого государства, которое впоследствии выражает свое согласие быть связанным положениями настоящей Конвенции, она вступает в силу в первый день месяца, следующего за истекшим трехмесячным периодом считая с даты подписания или сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении.

Статья 28 – Присоединение

- 1 После вступления в силу настоящей Конвенции Комитет министров Совета Европы может предложить любому государству, не являющемуся членом Совета Европы и не участвовавшему в ее разработке, присоединиться к настоящей Конвенции.
- 2 Для любого присоединившегося государства настоящая Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за истекшим трехмесячным периодом считая с даты сдачи документа о присоединении на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

Статья 29 – Оговорки

- 1 В отношении ни одного из положений, содержащихся в главах I, II и VI настоящей Конвенции, не может делаться никаких оговорок. Любое государство может во время подписания или при сдаче своей ратификационной грамоты или документа о принятии, одобрении или присоединении сделать одну или несколько оговорок в отношении других положений Конвенции, если только они не противоречат предмету и цели настоящей Конвенции.
- 2 Любое государство, которое делает одну или несколько оговорок, уведомляет Генерального секретаря Совета Европы о соответствующих положениях своего внутреннего законодательства или сообщает ему любую другую относящуюся к делу информацию.
- 3 Государство, сделавшее одну или несколько оговорок в соответствии с пунктом 1, рассматривает вопрос об их снятии полностью или частично, как только это позволят обстоятельства. Такое снятие осуществляется путем направления уведомления на имя Генерального секретаря Совета Европы и вступает в силу с момента его получения.
- 4 Любое государство, которое распространяет действие настоящей Конвенции на территорию, указанную в заявлении, упомянутом в пункте 2 статьи 30, может в отношении соответствующей территории сделать одну или несколько оговорок согласно положениям предыдущих пунктов.
- 5 Государство-участник, сделавшее оговорки в отношении любого из положений главы VII Конвенции, не может требовать применения указанного положения от другого государства-участника, если только оно само не приняло это положение.

Статья 30 – Территориальное применение

- 1 Любое государство может во время подписания или при сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о принятии, одобрении или присоединении указать территорию или территории, на которые распространяется действие настоящей Конвенции.
- 2 Любое государство может в любой последующий момент путем направления заявления на имя Генерального секретаря Совета Европы распространить действие настоящей Конвенции на любую другую территорию, указанную в заявлении, за международные отношения которой оно несет ответственность или от имени которой оно уполномочено брать обязательства. Для такой территории Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за истекшим трехмесячным периодом считая с даты получения такого заявления Генеральным секретарем.
- 3 Любое заявление, сделанное в соответствии с двумя предыдущими пунктами, может в отношении любой территории, указанной в таком заявлении, быть отозвано путем направления уведомления на имя Генерального секретаря. Отзыв вступает в силу в первый день месяца, следующего за истекшим трехмесячным периодом считая с даты получения такого уведомления Генеральным секретарем.

Статья 31 – Денонсация

- 1 Любое государство-участник может в любое время денонсировать Конвенцию полностью или только главу VII путем направления уведомления на имя Генерального секретаря Совета Европы.

- 2 Такая денонсация вступает в силу в первый день месяца, следующего за истекшим трехмесячным периодом считая с даты получения уведомления Генеральным секретарем.

Статья 32 – Уведомления, направляемые Генеральным секретарем

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства-члены Совета Европы, любую подписавшую Сторону, любого участника и любое другое государство, которое присоединилось к настоящей Конвенции:

- a о любом подписании;
- b о сдаче на хранение любой ратификационной грамоты или любого документа о принятии, одобрении или присоединении;
- c о любой дате вступления настоящей Конвенции в силу в соответствии со статьями 27 или 28 настоящей Конвенции;
- d о любой оговорке и снятии оговорок, сделанных в соответствии с положениями статьи 29 настоящей Конвенции;
- e о любом уведомлении или заявлении, сделанном в соответствии с положениями статей 23, 24, 25, 27, 28, 29, 30 и 31 настоящей Конвенции;
- f о любом ином акте, уведомлении или сообщении, относящемся к настоящей Конвенции.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Страсбурге, 6 ноября 1997 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который будет храниться в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направит заверенные копии каждому государству - члену Совета Европы, государствам, не являющимся его членами, но участвовавшим в разработке настоящей Конвенции, и любому другому государству, которому предложено присоединиться к настоящей Конвенции.